

# INSIDO

---

## BEDIENUNGSANLEITUNG

---



**Wasserkocher**  
**EWK-2200.876**  
**79070023-01**

BDSK Handels GmbH & Co. KG, Mergentheimer Straße 59, DE-97084  
Würzburg, Germany

## **HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH!**

Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb dieses Geräts. Diese Bedienungsanleitung dient dazu Ihnen zu zeigen, wie das Gerät funktioniert und wie es zu bedienen ist. Lesen Sie sich die Anweisungen vor Verwendung des Geräts sorgfältig durch. Verwenden Sie das Gerät nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zur späteren Verwendung sicher auf.

### **Schäden:**

Reparieren Sie das Gerät bei Schäden nicht selbst. Lassen Sie Reparaturen nur durch eine qualifizierte Fachkraft durchführen.

### **Kinder:**

- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren, Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, jedoch nur, wenn diese beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen das Gerät nicht reinigen oder warten, es sei denn sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Bewahren Sie das Gerät und Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzugehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

## **WAS SIE ÜBER ELEKTRISCHE GERÄTE WISSEN SOLLTEN**

- Überprüfen Sie, ob die Voltangabe auf dem Typenschild des elektrischen Geräts mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Stellen Sie sicher, dass die Steckdose, mit der Sie das elektrische Gerät verbinden, geerdet ist.
- Installieren Sie elektrische Geräte stets auf einer stabilen und ebenen Fläche, von der sie nicht herunterfallen können.
- Bestimmte Teile elektrischer Geräte können während des Gebrauchs warm und manchmal auch heiß werden. Berühren Sie diese Teile nicht, da es sonst zu Verbrennungen kommen kann.
- Achten Sie darauf, dass Ihre Hände trocken sind, wenn Sie ein elektrisches Gerät, ein Netzkabel oder einen Netzstecker berühren.
- Elektrische Geräte müssen ihre Hitze abgeben können, um eine Brandgefahr zu vermeiden. Stellen Sie deshalb sicher, dass das Gerät über ausreichend freien Raum verfügt und, dass es nicht mit brennbaren Materialien in Berührung kommt. Decken Sie elektrische Geräte nicht ab.
- Stellen Sie sicher, dass elektrische Geräte, Netzkabel und -stecker nicht mit Wasser in Berührung kommen.
- Tauchen Sie elektrische Geräte, Netzkabel oder -stecker niemals in Wasser oder jegliche andere Flüssigkeiten.
- Berühren Sie niemals elektrische Geräte, wenn sie in Wasser gefallen sind. Ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Verwenden Sie das Gerät nicht mehr.
- Stellen Sie sicher, dass elektrische Geräte, Netzkabel und -stecker nicht mit Wärmequellen, wie einem heißen Herd oder offenen Flammen, in Berührung kommen.

- Lassen Sie Netzkabel niemals über Spülbecken, Arbeitsflächen oder einen Tisch hängen.
- Ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das elektrische Gerät nicht verwendet wird.
- Ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Steckdose, indem Sie ihn am Netzstecker und nicht am Netzkabel ziehen.
- Überprüfen Sie das Netzkabel des elektrischen Geräts regelmäßig auf Schäden. Verwenden Sie das elektrische Gerät nicht, wenn das Netzkabel jegliches Anzeichen einer Beschädigung aufweist. Sollte das Netzkabel beschädigt sein, muss es durch den Hersteller, einen technischen Dienst oder ähnlich qualifiziertes Fachpersonal ersetzt werden, um jegliche Gefahren zu vermeiden.
- Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, mithilfe einer externen Zeitschaltuhr oder separaten Fernbedienung betrieben zu werden.

## WAS SIE ÜBER DIESES GERÄT WISSEN SOLLTEN

- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Gerät im Außenbereich verwenden.
- Verwenden Sie das Gerät niemals in feuchter oder nasser Umgebung.
- Reinigen Sie das Gerät nach Gebrauch gründlich (siehe Abschnitt „Reinigung und Pflege“).
- Verwenden Sie ausschließlich den für den Wasserkocher vorgesehenen Sockel. Verwenden Sie den Sockel niemals für andere Zwecke.
- Nehmen Sie den Wasserkocher von dem Sockel und füllen Sie ihn mit Leitungswasser. Befüllen Sie den Wasserkocher niemals über die Maximalmarkierung (1,8 l).
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, bevor Sie es nicht mit Wasser gefüllt haben. Befüllen Sie den Wasserkocher ausschließlich mit kaltem Wasser.
- Der Deckel des Wasserkochers muss während des Gebrauchs sicher geschlossen sein.
- Öffnen Sie niemals den Deckel, wenn das Wasser noch kocht.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich zum Kochen oder Erhitzen von Wasser. Verwenden Sie es niemals für andere Flüssigkeiten!
- Füllen Sie den Wasserkocher mindestens mit 0,5 l Wasser.
- Lassen Sie das Gerät auf Raumtemperatur abkühlen, bevor Sie es lagern.

## UMWELT



- Entsorgen Sie Verpackungsmaterial wie Kunststoff und Kartons in entsprechenden Abfallbehältern.
- Entsorgen Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungsdauer nicht im normalen Hausmüll. Bringen Sie es stattdessen zu einer speziellen Sammelstelle für die Wiederverwertung elektrischer und elektronischer Geräte.

Das Symbol auf dem Gerät, der Bedienungsanleitung oder der Verpackung zeigt die korrekte Entsorgung an.

- Die Materialien können wie angezeigt wiederverwertet werden. Indem Sie uns dabei unterstützen, die Materialien wiederzuverwenden oder Altgeräte anderweitig wiederzuverwerten, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.
- Ihre Gemeinde kann Sie darüber informieren, wo die entsprechenden Sammelstellen in Ihrer Gegend zu finden sind.

## CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der folgenden europäischen Sicherheitsrichtlinien:

- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU

## GEBRAUCH - Allgemeines

Das Gerät ist nur für den Haushaltsgebrauch und nicht für kommerzielle Zwecke bestimmt.

1. Behälter
2. Wasserstandsanzeige
3. Deckel
4. Griff
5. Ein-/Ausschalter und Kontrolllampe
6. Ausguss
7. Sockel
8. Netzkabel und -stecker
9. Filter
10. Temperaturanzeige



## GEBRAUCH - Vor dem ersten Gebrauch

Bevor Sie den Wasserkocher normal verwenden, füllen Sie ihn mit Wasser und kochen Sie es auf. Wiederholen Sie diesen Vorgang dreimal. Schütten Sie das gekochte Wasser weg. Dadurch werden die letzten Produktionsrückstände entfernt.

## GEBRAUCH - Wasser kochen

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche.
2. Füllen Sie den Behälter (1) mit der erforderlichen Wassermenge (mindestens 0,5 l und maximal 1,8 l). Beachten Sie die Wasserstandsanzeige (2).
3. Schließen Sie den Deckel (3), indem Sie die Taste am Griff betätigen.

## WARNUNG:

Achten Sie darauf, dass kein Wasser auf den Sockel tropft.

4. Platzieren Sie den Wasserkocher auf dem Sockel (7). Stecken Sie den Netzstecker (8) in die Steckdose. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (5) nach unten. Die Kontrolllampe leuchtet.
5. Der Wasserkocher wird automatisch ausgeschaltet, nachdem das Wasser aufgeköcht ist. Trennen Sie das Gerät anschließend von der Stromversorgung (8). Halten Sie den Deckel stets geschlossen, wenn Sie das Wasser ausleeren.
6. Die Temperaturanzeige (10) zeigt die Wassertemperatur während des Kochens an.

## WARNUNG:

Achten Sie darauf, dass Sie das heiße Wasser nicht berühren. Dies kann zu schweren Verbrennungen führen.

## **GEBRAUCH - Überhitzungsschutz**

Der Wasserkocher ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Wenn der Wasserkocher ohne bzw. mit zu wenig Wasser betrieben wird, wird er so automatisch abgeschaltet. Lassen Sie den Wasserkocher mindestens 10 Minuten abkühlen, bevor Sie ihn erneut verwenden.

## **REINIGUNG UND PFLEGE**

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.
2. Reinigen Sie den Wasserkocher mit einem feuchten Tuch. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser. Geben Sie das Gerät niemals in eine Geschirrspülmaschine. Achten Sie darauf, dass die elektrischen Anschlüsse nicht feucht werden.
3. Sollte sich der Behälter im Inneren stark verfärbt haben, reinigen Sie ihn am besten mit einem feuchten Tuch und etwas Waschsoda. Nachdem Sie den Behälter gereinigt haben, spülen Sie ihn gründlich aus.

## **WARNUNG:**

- Verwenden Sie beim Reinigen des Geräts niemals ätzende oder scheuernde Reinigungsmittel oder scharfe Gegenstände (z.B. Messer oder harte Bürsten).
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mit der Stromversorgung verbunden und abgekühlt ist, bevor Sie es reinigen.

## **REINIGUNG UND PFLEGE - Entkalken**

Je nach Härtegrad des Wassers bilden sich im Inneren des Wasserkochers Kalkablagerungen. Aus diesem Grund muss das Gerät in regelmäßigen Abständen entkalkt werden.

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.
2. Der Wasserkocher ist mit einem Kalkfilter ausgestattet. Der Filter muss zur Reinigung vom Wasserkocher entfernt werden. Drücken Sie den Filter (9) nach innen durch den Ausguss (6). Der Filter (9) lockert sich. Sie können ihn durch die obere Öffnung entnehmen, indem Sie den Wasserkocher umdrehen.
3. Füllen Sie den Wasserkocher bis zur Maximalmarkierung mit einer Essiglösung und kochen Sie sie auf.
4. Lassen Sie den mit der Essiglösung befüllten Wasserkocher für ein paar Stunden stehen.
5. Leeren Sie den Wasserkocher aus, füllen Sie ihn bis zur Maximalmarkierung mit sauberem Wasser und kochen Sie dieses auf. Entleeren Sie anschließend den Wasserkocher. Wiederholen Sie diese Schritte zweimal.

## **WARNUNG:**

- Verwenden Sie niemals Ammoniakwasser oder ähnliche Produkte, um das Gerät zu reinigen. Dies kann gesundheitsschädlich sein. Verwenden Sie ausschließlich Essiglösungen oder spezielle, im Handel erhältliche Entkalkungsmittel.
- Geben Sie den Filter (9) durch die obere Öffnung (3) zurück auf den Ausguss (6). Der Filter rastet hörbar ein.

# INSIDO

---

## NÁVOD K OBSLUZE

---



**Varná konvice**  
**EWK-2200.876**  
**79070023-01**

BDSK Handels GmbH & Co. KG, Mergentheimer Straße 59, DE-97084  
Würzburg, Germany

## GRATULUJEME!

Děkujeme Vám, že jste se rozhodli pro koupi tohoto přístroje. Tento návod k použití slouží k popsání funkcí přístroje, i jak se s ním má zacházet. Před zprovozněním a použitím přístroje si tento návod k použití pozorně přečtete. Přístroj používejte pouze tak, jak je popsáno v návodu k použití. Ušchovejte si tento návod k pozdějšímu použití.

## Poškození:

Pokud se přístroj poškodí, nepokoušejte se ho sami opravit. Přístroj nechte opravit kvalifikovaným odborníkem.

## Děti:

- Tento přístroj smí používat děti od 8 let a osoby se sníženými tělesnými, senzorickými a duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí, pouze pod dozorem nebo po poučení o bezpečném používání spotřebiče a s tím spojených nebezpečí.
- Děti mladší osmi let nesmí přístroj čistit ani udržovat. Děti starší osmi let musí být během čištění a údržby přístroje pod dozorem.
- Přístroj a jeho kabely uchovávejte mimo dosah dětí mladších osmi let.
- Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nebudou hrát.

## DŮLEŽITÉ INFORMACE O ELEKTRICKÝCH PŘÍSTROJÍCH

- Zkontrolujte, zda-li údaj o voltech na spotřebiči souhlasí s místním síťovým napětím.
- Ujistěte se, že je zásuvka, do které je přístroj připojen, uzemněná.
- Přístroj nainstalujte na stabilní a rovný povrch, ze kterého nemůže spadnout.
- Teplota některých součástí elektrického přístroje se během provozu může částečně nebo dokonce značně zvýšit. Těchto součástí se nedotýkejte, jinak byste se mohli popálit.
- Ujistěte se, že máte suché ruce, než se dotknete elektrického přístroje, síťového kabelu nebo zástrčky.
- Teplo vydávané elektrickými přístroji se nesmí shromažďovat, jinak hrozí nebezpečí požáru. Proto se ujistěte, že je okolo přístroje dostatek volného prostoru, a že není v blízkosti hořlavých materiálů. Elektrické přístroje nezakrývejte.
- Ujistěte se, že elektrické přístroje, síťové kabely a zástrčky nepijdou do styku s vodou.
- Elektrické přístroje, síťové kabely ani zástrčky neponořujte v žádném případě do vody nebo jiných tekutin.
- Nikdy se nedotýkejte elektrických přístrojů, které spadly do vody. Okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Přístroj již nepoužívejte.
- Ujistěte se, že elektrické přístroje, síťové kabely a zástrčky nepijdou do styku se zdroji tepla, jako např. horkým sporákem nebo otevřeným ohněm.
- Síťový kabel nesmí viset nad umyvadlem, pracovní plochou nebo stolem.
- Pokud přístroj nepoužíváte, vytáhněte jeho zástrčku ze zásuvky.
- Zástrčku ze zásuvky vytažte zásadně táhnutím za zástrčku, ne za síťový kabel.
- Pravidelně kontrolujte, zda síťový kabel elektrického přístroje není poškozený. Elektrický přístroj nepoužívejte, pokud síťový kabel vykazuje jakékoliv známky poškození. Je-li síťový kabel

poškozen, musí ho vyměnit výrobce, servisní služba nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo nebezpečí.

- Příklad není určen k tomu, aby byl provozován pomocí externího časového spínače nebo odděleného dálkového ovladače.

## DŮLEŽITÉ INFORMACE O ELEKTRICKÝCH PŘÍSTROJÍCH

- Buďte opatrní, pokud přístroj používáte v exteriéru.
- Příklad nikdy nepoužívejte ve vlhkém nebo mokřém prostředí.
- Po použití přístroj důkladně očistěte (viz „Čistění a údržba“).
- Používejte pouze podstavec určený pro rychlovarnou konvici. Nikdy nepoužívejte podstavec pro jiné účely.
- Rychlovarnou konvici sejměte z podstavce a naplňte ji vodou z kohoutku. Do rychlovarné konvice nikdy nenaplňujte více než do max. označení (1,8 l).
- Nikdy nezapínejte prázdnou rychlovarnou konvici. Konvici naplňujte pouze studenou vodou.
- Víko rychlovarné konvice musí být během provozu bezpečně nasazené.
- Než se voda uvaří, nikdy neotevírejte víko.
- Příklad použijte zásadně pouze na ohřívání vody. Nikdy pomocí přístroje neohřívajte jiné tekutiny.
- Rychlovarnou konvici vždy naplňte alespoň 0,5 l vody.  
Než-li přístroj uskladníte, nechte ho vychladnout.

## ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ



- Obalový materiál z např. umělé hmoty nebo lepenky odstraňte do příslušných popelnic.
- Tento přístroj není běžný odpad, proto ho s ním neodstraňujte. Místo toho přístroj odneste do sběrný zaměřené na znovuvyžití elektrických a elektronických přístrojů. Symbol na přístroji, v návodu k použití, či na balení přístroje udává informace o tom, jak přístroj správně odstranit.
- Jeho materiály mohou být znovu použity. Značnou mírou chráníte životní prostředí, pokud nám umožníte materiály a staré přístroje znovu použít.
- O tom, kde se nacházejí vhodné sběrný, se můžete informovat na úřadě.

## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE

Tento přístroj odpovídá požadavkům následujících evropských bezpečnostních směrnic:

- Směrnice o EMK 2014/30/EU
- Směrnice o nízkém napětí 2014/35/EU
- Směrnice o nebezpečných látkách 2011/65/EU

## POUŽÍVÁNÍ – obecné informace

Příklad je určen pouze pro soukromé a nekomerční použití.



1. Nádoba
2. Ukazatel stavu vody
3. Víko
4. Rukojeť
5. Spínač ON/OFF a světelná kontrolka
6. Výlevka
7. Podstavec
8. Síťový kabel a zástrčka
9. Filtr
10. Ukazatel teploty



## POUŽÍVÁNÍ – před prvním použitím

Před prvním použitím rychlovarné konvice ji naplňte vodou a nechte vodu převařit. Tento proces zopakujte třikrát. Převařenou vodu poté vylijte. Tímto se odstraní poslední výrobní rezidua.

## POUŽÍVÁNÍ - vaření vody

1. Postavte přístroj na rovný povrch.
2. Nádobu (1) naplňte požadovaným množstvím vody (min. 0,5 l, max. 1,8 l). Věnujte pozornost ukazateli stavu vody (2).
3. Víko zavřete (3) pomocí tlačítka na rukojeti.

## VAROVÁNÍ:

Ujistěte se, že na podstavec neodkapává voda.

4. Rychlovarnou konvici nasadte na podstavec (7). Zapojte zástrčku (8) do zásuvky. Stiskněte spínač ON/OFF (5) směrem dolů. Kontrolka se rozsvítí.
5. Rychlovarná konvice se automaticky vypne, poté co se voda dosáhne bodu varu. Poté vytáhněte zástrčku ze zásuvky (8). Víko konvice musí být po celou dobu vylévání vody zavřené.
6. Ukazatel stavu vody (10) během provozu zobrazuje teplotu vody.

## VAROVÁNÍ:

Dbejte na to, abyste se horké vody nedotýkali. Dotykem může dojít k těžkým popáleninám.

## POUŽÍVÁNÍ – ochrana proti přehřátí

Rychlovarná konvice je vybavena ochranou proti přehřátí. Pokud zapnete konvici bez vody nebo pouze s malým množstvím vody, konvice se automaticky vypne. Před znovupoužitím ji nechte alespoň deset minut vychladnout.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte spotřebič vychladnout.
2. Rychlovarnou konvici očistěte pomocí vlhkého hadříku. Nikdy neponořujte přístroj do vody. Přístroj nikdy nedávejte do myčky nádobí. Ujistěte se, že se elektrické přípoje nenamočí.
3. Pokud se nádoba uvnitř značně zbarvila, můžete ji vyčistit pomocí vlhkého hadříku a trochu sody. Poté, co jste nádobu vyčistili, ji důkladně vypláchněte.

### VAROVÁNÍ:

- Při čištění nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky nebo abrazivní či ostré předměty (jako jsou nože nebo tvrdé kartáče).
- Před čištěním zařízení se ujistěte, že přístroj je vychladlý a není připojen k síti.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA - odstranění vodního kamene

Uvnitř rychlovarné konvice se podle tvrdosti vody může vytvářet vodní kámen. Proto musíte pravidelně z přístroje vodní kámen odstraňovat.

1. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte přístroj vychladnout.
2. Rychlovarná konvice je vybavena filtrem vodního kamene. Tento filtr musíte z rychlovarné konvice vyjmout, abyste ho mohli vyčistit. Filtr promáčknete (9) výlevkou (6) směrem dovnitř. Filtr (9) se uvolní. Nyní ho můžete horním otvorem vyjmout a to tak, že rychlovarnou konvici otočíte směrem dolů.
3. Rychlovarnou konvici naplňte do maximálního označení octovým roztokem a přiveďte roztok k varu.
4. Touto směsí naplněnou rychlovarnou konvici nechte několik hodin odstát.
5. Rychlovarnou konvici naplňte do maximálního označení čistou vodou a přiveďte vodu k varu. Poté vodu z konvice vylijte. Tento proces zopakujte dvakrát.

### VAROVÁNÍ:

- K čištění přístroje nikdy nepoužívejte čpavkovou vodu nebo podobné výrobky. To by mohlo ohrozit Vaše zdraví. Používejte pouze octové roztoky nebo speciální prostředky na odstranění vodního kamene.
- Filtr (9) nyní opět nasadte do výlevky (6) přes horní otvor (3). Filtr slyšitelně zapadne zpět do své původní pozice.

# INSIDO

---

## UPUTA ZA KORIŠTENJE

---



**Kuhalo za vodu**  
**EWK-2200.876**  
**79070023-01**

BDSK Handels GmbH & Co. KG, Mergentheimer Straße 59, DE-97084  
Würzburg, Germany

## ČESTITKE!

Čestitke na kupnji ovog uređaja. Ove upute za uporabu prikazuju kako uređaj radi i kako ga se koristiti. Pažljivo pročitajte upute prije upotrebe uređaja. Koristite ovaj uređaj isključivo u skladu s uputom za korištenje. Sačuvajte ovu uputu kao podsjetnik.

## Oštećenja:

Ako je uređaj oštećen, nemojte ga popravljati sami. Popravke obavljaju samo kvalificirani stručnjaci.

## Djeca:

- Djeca od 8 godina i osobe sa smanjenim tjelesnim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva ili znanja potrebnog za rukovanje smiju koristiti ovaj uređaj samo, ako su pod nadzorom ili su dobile upute za sigurno korištenje uređaja.
- Djeca ne smiju čistiti ili održavati uređaj osim ako su stariji od 8 godina i ako su pod nadzorom.
- Držite uređaj i kabel izvan dohvata djece do 8 godina.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.

## ŠTO TREBA ZNATI O ELEKTRIČNIM UREĐAJIMA

- Provjerite odgovara li napon na tipskoj pločici električnog uređaja lokalnom mrežnom naponu.
- Provjerite je li utičnica na koju priključujete električni uređaj uzemljena.
- Električne uređaje uvijek instalirajte na stabilnu i ravnu površinu s koje ne mogu pasti.
- Određeni dijelovi električne opreme mogu postati topli, a ponekad i vrući tijekom upotrebe. Ne dirajte ove dijelove jer to može rezultirati opeklinama.
- Provjerite jesu li vaše ruke suhe kad dodirujete električni uređaj, kabel za napajanje ili utikač.
- Električni uređaji moraju biti u mogućnosti emitirati toplinu kako bi se izbjegla opasnost od požara. Stoga provjerite ima li uređaj dovoljno slobodnog prostora i da ne dolazi u dodir sa zapaljivim materijalima. Ne prekrivajte električne uređaje.
- Pazite da električni uređaji, kabeli za napajanje i utikači ne dođu u dodir s vodom.
- Nikada ne uranjajte električne uređaje, kabele za napajanje ili utikače u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
- Nikada ne dirajte električne uređaje ako su pali u vodu. Odmah izvucite utikač iz utičnice. Prestanite koristiti uređaj.
- Pazite da električni uređaji, kabeli za napajanje i utikači ne dođu u dodir s izvorima topline, poput vruće peći ili otvorenog plamena.
- Nikad ne dopustite da kablovi za napajanje vise preko sudopera, pultova ili stolova.
- Uvijek izvucite mrežni utikač iz utičnice kada se električni uređaj ne koristi.
- Uvijek izvucite mrežni utikač iz utičnice povlačenjem mrežnog utikača, a ne mrežnim kabelom.
- Redovito provjeravajte da u električnom kablu nema oštećenja. Ne koristite električni uređaj ako kabel napajanja pokazuje znakove oštećenja. Ako je mrežni kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, tehnička služba ili slično kvalificirano osoblje kako bi se izbjegle opasnosti.
- Uređaj se ne smije uključivati pomoću eksternog vremenskog prekidača ili odvojenog sustava s daljinskim upravljačem.

## ŠTO TREBA ZNATI O OVOM ELEKTRIČNOM UREĐAJU

- Budite oprezni kada uređaj upotrebljavate vani.
- Nikada ne koristite uređaj u vlažnom okruženju.
- Nakon uporabe temeljito očistite uređaj (pogledajte odjeljak "Čišćenje i njega").
- Koristite samo bazu predviđenu za kuhalo. Nikada ne koristite bazu u bilo koje druge svrhe.
- Izvadite kuhalo s baze i napunite ga vodom iz slavine. Nikada ne punite kuhalo iznad maksimalne vrijednosti (1,8 l).
- Ne uključujte uređaj sve dok ga ne napunite vodom. Napunite kuhalo samo hladnom vodom.
- Poklopac kuhala mora se tijekom uporabe čvrsto zatvoriti.
- Nikada ne otvarajte poklopac dok voda još uvijek ključa.
- Koristite uređaj samo za kuhanje ili grijanje vode. Nikada ga ne koristite za druge tekućine!
- Napunite kuhalo s najmanje 0,5 l vode.
- Ostavite da se uređaj ohladi na sobnoj temperaturi prije nego što ga pospremite.

## OKOLIŠ



- Ambalažni materijal poput plastike i kartona odložite u odgovarajuće ambalaže za otpad.
- Ne odlažite ovaj uređaj u uobičajeni kućni otpad na kraju njegovog korisnog vijeka. Umjesto toga, odnesite ga na određeno mjesto za sakupljanje recikliranja električne i elektroničke opreme.

Symbol na uređaju, upute za uporabu ili na ambalaži označavaju pravilno odlaganje.

- Materijali se mogu reciklirati kako je naznačeno. Podupirući nas u ponovnoj upotrebi materijala ili recikliranju starih uređaja dajete važan doprinos zaštiti okoliša.
- Vaša općina može vam reći gdje pronaći odgovarajuće sabirne točke u vašem području.

## CE-IZJAVA O SUGLASNOSTI

Ovaj je uređaj usklađen sa zahtjevima sljedećih europskih sigurnosnih smjernica:

- EMV-direktiva 2014/30/EU
- Direktiva o niskom naponu 2014/35/EU
- RoHS-direktiva 2011/65/EU

## UPORABA - Općenito

Uređaj je namijenjen samo za kućanstvo, a ne u komercijalne svrhe.

1. Spremnik
2. Prikaz razine vode
3. Poklopac
4. Drška
5. kontrolna lampica za uključivanje/isključivanje
6. Izlivanje
7. Postolje
8. Mrežni kabel i utikač
9. Filter
10. Prikaz temperature



## **UPOTREBA - prije prve upotrebe**

Prije uobičajene uporabe kuhala, napunite ga vodom i dovedite do vrenja. Ponovite ovo tri puta. Izlijte prokuhanu vodu. Ovim se uklanjaju posljednji ostaci proizvodnje.

## **UPORABA - vrenje vode**

1. Postavite uređaj na ravnu površinu.
2. Napunite spremnik (1) potrebnom količinom vode (najmanje 0,5 l i maksimalno 1,8 l).  
Obratite pažnju na pokazatelj razine vode (2).
3. Zatvorite poklopac (3) pritiskom na gumb na ručici.

## **UPOZORENJE:**

Pazite da na podnožje ne kaplje voda.

4. Postavite kuhalo na podnožje (7). Umetnite utikač (8) u utičnicu. Pritisnite prekidač za uključivanje / isključivanje (5) prema dolje. Svjetli kontrolna lampica.
5. Kuhalo će se automatski isključiti nakon što voda prokuha. Zatim isključite uređaj iz napajanja (8). Prilikom pražnjenja uvijek držite poklopac zatvorenim.
6. Prikaz temperature (10) prikazuje temperaturu vode tijekom kuhanja.

## **UPOZORENJE:**

Pazite da ne dodirnete vruću vodu. To može dovesti do teških opeklinea.

## **UPORABA - zaštita od pregrijavanja**

Motor je opremljen zaštitom od pregrijavanja. Ako kuhalo radi bez ili s premalo vode, automatski se isključuje. Ostavite da se kuhalo ohladi najmanje 10 minuta prije nego što ga ponovo upotrebljavate.

## **ČIŠĆENJE I NJEGA**

1. Izvucite utikač iz utičnice i ostavite uređaj da se ohladi.
2. Čistite kuhalo vlažnom krpom. Ne uranjajte uređaj u vodu. Nikada ne stavljajte uređaj u perilicu posuđa. Pazite da električni priključci ne postanu vlažni.
3. Ako je unutrašnjost spremnika promijenila boju, najbolje je očistiti je vlažnom krpom i malo sode za pranje. Nakon što očistite spremnik, temeljito ga isperite.

## **UPOZORENJE:**

- Nikad ne koristite kaustična ili abrazivna sredstva za čišćenje ili oštre predmete (npr. noževe ili tvrde četke) prilikom čišćenja uređaja.
- Provjerite da uređaj nije priključen na napajanje i da se ohladio prije čišćenja.

## **ČIŠĆENJE I NJEGA - uklanjanje kamenca**

Ovisno o tvrdoći vode, unutar kuhala stvaraju se naslage kamenca. Iz tog razloga, uređaj se mora očistiti od kamenca u redovitim intervalima.

1. Izvucite utikač iz utičnice i ostavite uređaj da se ohladi.

2. Kuhalo je opremljeno filterom za kamenac. Filter se mora ukloniti iz kuhala radi čišćenja. Pritisnite filter (9) prema unutra kroz izljev (6). Filter (9) se otpušta. Možete ga ukloniti kroz gornji otvor okretanjem kuhala.
3. Napunite kuhalo do maksimalne oznake otopinom octa i prokuhajte.
4. Neka čajnik napunjen otopinom octa stoji nekoliko sati.
5. Ispraznite kuhalo, napunite ga čistom vodom do maksimuma i kuhajte. Zatim ispraznite kuhalo. Ponovite ove korake dva puta.

## **UPOZORENJE:**

- Nikada nemojte koristiti amonijaknu vodu ili slične proizvode za čišćenje uređaja. To može biti štetno za zdravlje. Koristite samo otopine octa ili posebna, komercijalno dostupna sredstva za uklanjanje kamenca.
- Postavite filter (9) kroz gornji otvor (3) na izljev (6). Filter se uključuje zvučno.

# INSIDO

---

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

---



**Vízforraló**  
**EWK-2200.876**  
**79070023-01**

BDSK Handels GmbH & Co. KG, Mergentheimer Straße 59, DE-97084  
Würzburg, Germany



## GRATULÁLUNK!

Gratulálunk a termék megvásárlásához. Ez a kézikönyv a készülék működéséhez és kezeléséhez ad útmutatást. A készülék üzembe helyezése és használata előtt alaposan olvassa el az utasításokat. A készüléket csak az ezen használati útmutatóban leírtak szerint használja. Őrizze meg ezt a használati útmutatót későbbi felhasználásra.

## Sérülések:

A készüléken keretkezett károkat ne javítsa meg önállóan. A javításokat bízza képzett szakemberre.

## Gyerekek

- A készüléket 8 év feletti gyermekek, korlátozott fizikai, érzékelési vagy mentális képességű, illetve hiányos tapasztalatú és tudású személyek csak akkor használhatják, ha megfelelő személy felügyeli őket vagy ha tájékoztatták őket a készülék biztonságos használatáról és a használat veszélyeiről.
- A tisztítást és a karbantartást gyermekek nem végezhetik, kivéve, ha elmúltak 8 évesek, és ha közben felügyelnek rájuk.
- Tartsa távol a készüléket és a hálózati kábelt 8 éven aluli gyermekektől.
- Ügyeljen arra, hogy gyermekek biztosan ne játszhassanak a készülékkel.

## TUDNIVALÓK AZ ELEKTROMOS KÉSZÜLÉKEKRŐL

- Vizsgálja meg, hogy a készüléken található Volt jelölés megegyezik-e a használni kívánt hálózat feszültségével.
- Győződjön meg róla, hogy a használni kívánt hálózati aljzat földelve van.
- Mindig stabil és sík felületre állítsa az elektromos készülékeket, amelyről nem tudnak leesni.
- Az elektromos készülékek egyes alkatrészei használat közben felmelegedhetnek vagy felforrósodhatnak. Ne érjen hozzá ezekhez az alkatrészekhez, különben égési sérüléseket szenvedhet.
- Ügyeljen rá, hogy a kezei szárazak legyenek, amikor elektromos készülékhez, hálózati kábelhez vagy hálózati csatlakozóhoz ér.
- Az elektromos készülékeknek hőt kell kibocsátaniuk ahhoz, hogy elkerüljék a tűzveszélyt. Ezért biztosítson elegendő szabad helyet a készüléknek, hogy ne érhesse meg a gyúlékony anyagokhoz. Ne takarja le az elektromos készülékeket.
- Bizonyosodjon meg róla, hogy az elektromos készülékek, hálózati kábelek és csatlakozók ne érintkezzenek vízzel.
- Ne merítse a készüléket, a hálózati kábelt vagy a hálózati csatlakozót vízbe vagy egyéb folyadékba.
- Ne érintse meg a készüléket, ha az vízbe esett. Azonnal húzza ki a csatlakozót a hálózati aljzatról. Ezután már ne használja a készüléket.
- Győződjön meg róla, hogy az elektromos készülékek, hálózati kábelek és csatlakozók ne érintkezzenek hőforrásokkal, pl. forró tűzhellyel vagy nyílt lángokkal.
- Soha ne hagyja a hálózati kábelt mosogatótálca, munkalapok vagy asztalok felett lógni.

- Mindig húzza ki a hálózati csatlakozót, ha nem használja az elektromos készüléket.
- Mindig a csatlakozót, és nem a hálózati kábelt fogva húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból.
- Rendszeresen ellenőrizze, nem talál-e sérülést a hálózati kábelben. Ne használja az elektromos készüléket, ha a hálózati kábelben sérülés bármilyen jelét észleli. Ha a hálózati kábel megsérült, a gyártóval, értékesítő partnerrel vagy hasonlóan kvalifikált szakemberrel cseréltesse ki a veszélyek elkerülésének érdekében.
- Ne működtesse a készüléket külső időzítővel vagy külön távirányítóval.

## TUDNIVALÓK A KÉSZÜLÉKRŐL

- Legyen óvatos, amikor kültérben használja a készüléket.
- Soha ne használja a készüléket nedves vagy vizes környezetben.
- Használat után alaposan tisztítsa meg a készüléket (ld. a "Tisztítás és karbantartás" szakaszt).
- Kizárólag a vízforralóhoz készült talpat használja. Soha ne használja más célra a talpat
- Emelje le a vízforralót a talpról és töltsze meg csapvízzel. Soha ne töltsön a vízforralóba a maximális jelzésnél több vizet (1,8 l).
- Ne kapcsolja be a készüléket, amíg az nincs megtöltve vízzel. Kizárólag hideg vizet töltsön a vízforralóba.
- A vízforraló fedele használat közben mindig legyen zárva.
- Soha ne nyissa ki a fedelet, míg a víz forrásban van.
- Kizárólag víz forralására vagy melegítésére használja a készüléket. Soha ne használjon más folyadékot!
- Legalább 0,5 l vizet töltsön a vízforralóba.
- Szobahőmérsékleten hagyja lehűlni a készüléket, mielőtt elteszi azt.

## KÖRNYEZET



- A megfelelő hulladéktartályba dobja ki a csomagolóanyagokat, pl. a műanyagot és a kartonpapírt.
- Ne dobja a készüléket élettartama végén a háztartási hulladéktárolóba. Helyette juttassa el egy elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosítására szakosodott gyűjtőhelyre. A készüléken, a használati útmutatón vagy a csomagoláson található szimbólum a készülék helyes ártalmatlanítását ábrázolja.
- Az anyagok az ábrázolt módon újrahasznosíthatóak. Nagyban hozzájárul a környezetvédelemhez, ha segít nekünk az anyagok újrahasznosításában vagy régi készülékek más módon történő újrafelhasználásában.
- Önkormányzata tájékoztatja Önt arról, hogy hol található a legközelebbi gyűjtőhely.

## CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A készülék megfelel a következő európai biztonsági rendeleteknek:

- Elektromágneses összeférhetőség (EMC) 2014/30/EU
- Kísérőerősítésű berendezésekről szóló irányelv 2014/35 /EU
- RoHS irányelv 2011/65/EU

## HASZNÁLAT – általános

A készülék kizárólag háztartási használatra alkalmas, ipari használatra nem.

1. Tartály
2. Vízsztintjelző
3. Fedél
4. Fogantyú
5. Be-/kikapcsoló gomb és jelzőfény
6. Kiöntő
7. Talp
8. Hálózati kábel és csatlakozó
9. Szűrő
10. Hőmérsékletjelző



## HASZNÁLAT – első használat előtt

Mielőtt használni kezdi a vízforralót, töltsen meg vízzel és forralja fel azt. Háromszor ismétlje meg ezt a folyamatot. Öntse ki a felforralt vizet. Ezáltal eltűnnek az utolsó gyártási maradványok is.

## HASZNÁLAT - vízforralás

1. Helyezze a készüléket egy sík felületre.
2. Töltsen meg a tartályt (1) a szükséges vízmennyiséggel (legalább 0,5 l és legfeljebb 1,8 l).  
Figyelje a vízszintjelzőt (2).
3. A fogantyún található gombot megnyomva zárja le a fedelet (3).

### FIGYELEM:

Ügyeljen rá, hogy ne csöpögjön víz a talpra.

4. Helyezze a vízforralót a talpra (7). Dugja be a hálózati csatlakozót (8) a konnektorba. Nyomja le a be-/kikapcsoló gombot. A jelzőfény világít.
5. A vízforraló automatikusan kikapcsol, amikor a víz felforr. Végül húzza ki a készüléket az áramkörből (8). Tartsa a fedelet zárva, amikor vizet önt.
6. A hőmérsékletjelző (10) mutatja a víz hőmérsékletét forralás közben.

### FIGYELEM:

Ügyeljen rá, hogy ne érintkezzen a forró vízzel. Ez súlyos égési sérüléseket okozhat.

## HASZNÁLAT - túlmelegedés elleni védelem

A vízforraló túlmelegedés elleni védelemmel van ellátva. Ha a vízforralót víz nélkül vagy túl kevés vízzel üzemelteti, akkor az automatikusan kikapcsol. Legalább 10 percen keresztül hagyja hűlni a vízforralót, mielőtt azt újra használatba veszi.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. Húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból és hagyja kihűlni a készüléket.
2. Nedves kendővel tisztítsa a vízforralót. Soha ne merítse a készüléket vízbe. Soha ne tegye a készüléket mosogatógépbe. Ügyeljen rá, hogy az áramcsatlakozók ne legyenek nedvesek.
3. Ha a tartály belseje erősen elszíneződik, akkor nedves ronggyal és kevés mosósózával tisztítsa meg azt. A tartályt tisztítás után alaposan öblítse ki.

### FIGYELEM:

- A készüléket soha ne tisztítsa savas vagy súroló tisztítószerekkel vagy éles tárgyakkal (pl. késsel vagy kemény kefékkel).
- Tisztítás előtt győződjön meg róla, hogy a készülék nincs áramhoz csatlakoztatva, és kihűlt.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS - vízkőtlenítés

A víz keménységétől függően a víztartály belsejében vízkő rakódhat le. Ezért a készüléket rendszeresen vízkőtleníteni kell.

1. Húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból és hagyja kihűlni a készüléket.
2. A vízforraló vízkészűrővel rendelkezik. A szűrőt a készülék tisztítása előtt vegye ki. Nyomja a szűrőt (9) befelé a kiöntő (6) át. A szűrő (9) meglazul. A vízforralót megfordítva a felső nyíláson át kiveheti.
3. A maximális jelzésig töltsen meg a vízforralót ecetes oldattal, majd forralja fel azt.
4. Az ecetes oldattal megtöltött vízforralót hagyja állni pár óráig.
5. Űrítse ki a vízforralót, töltsen meg a maximális jelzésig tiszta vízzel és forralja fel azt. Végül Űrítse ki a vízforralót. Ismétlje meg ezeket a lépéseket kétszer.

### FIGYELEM:

- Soha ne használjon ammóniákvizet vagy hasonló termékeket a készülék tisztításához. Ezek károsak lehetnek az egészségre. Kizárólag ecetes oldatot vagy speciális, kereskedelmi forgalomban kapható vízkőoldó szert használjon.
- A szűrőt (9) a felső nyíláson (3) keresztül helyezze vissza a kiöntőre (6). A szűrő hangosan bekattan.

# INSIDO

---

## NÁVOD NA OBSLUHU

---



**Rýchlovarná kanvica**

**EWK-2200.876**

**79070023-01**

BDSK Handels GmbH & Co. KG, Mergentheimer Straße 59, DE-97084  
Würzburg, Germany

## BLAHOŽELÁME!

Blahoželáme vám ku kúpe tohto zariadenia. Cieľom tohto návodu na použitie je oboznámiť vás s fungovaním a obsluhou zariadenia. Pred použitím zariadenia si dôkladne prečítajte tieto pokyny. Zariadenie používajte tak, ako je to opísané v tomto návode na použitie. Uschovajte tento návod na bezpečnom mieste, aby ste ho neskôr v prípade potreby mohli použiť.

## Poškodenie:

V prípade, že je zariadenie poškodené, neopravujte ho sami. Opravy smie vykonávať len kvalifikovaný odborník.

## Deti:

- Zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dohľadom alebo boli oboznámené s bezpečným používaním zariadenia a rozumejú možným rizikám.
- Čistenie a údržbu zariadenia smú vykonávať deti len v prípade, že sú staršie ako 8 rokov a sú pri tom pod dohľadom.
- Zariadenie a jeho napájací kábel uchovávajú mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so zariadením nebudú hrať.

## DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE O ELEKTRICKÝH ZARIADENIACH

- Skontrolujte, či údaje o voltoch na typovom štítku elektrického zariadenia zodpovedajú lokálnemu sieťovému napätiu.
- Uistite sa, že elektrická zásuvka, do ktorej zapájate elektrické zariadenie, je uzemnená.
- Elektrické zariadenia vždy inštalujte na stabilnej a rovnej ploche, z ktorej nemôžu spadnúť.
- Niektoré časti elektrických zariadení sa počas používania môžu zohriať, niekedy až na veľmi vysokú teplotu. Nedotýkajte sa týchto častí, pretože vám môžu spôsobiť popáleniny.
- Predtým, ako sa dotknete elektrického zariadenia, napájacieho kábla alebo zástrčky, sa uistite, že máte suché ruky.
- Elektrické zariadenia musia odovzdávať svoje teplo do okolia. V opačnom prípade hrozí riziko požiaru. Zabezpečte preto, aby bol okolo zariadenia dostatok voľného priestoru a aby sa zariadenie nedostalo do kontaktu s horľavými materiálmi. Elektrické zariadenia nezakrývajte.
- Zabezpečte, aby sa elektrické zariadenia, napájacie káble a elektrické zástrčky nedostali do kontaktu s vodou.
- Elektrické zariadenia, napájacie káble a elektrické zástrčky nikdy neponárajte do vody ani akejkolvek inej tekutiny.
- Nikdy sa nedotýkajte elektrických zariadení, ak spadli do vody. Okamžite vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Zariadenie viac nepoužívajte.
- Zabezpečte, aby sa elektrické zariadenia, napájacie káble a elektrické zástrčky nedostali do kontaktu so zdrojmi tepla, akými sú napríklad sporák alebo otvorený oheň.
- Nenechávajte napájací kábel visieť cez hrany drezu, pracovnej dosky alebo stola.
- Keď elektrické zariadenie nepoužívate, vždy vytiahnite jeho zástrčku zo zásuvky.

- Keď zástrčku zariadenia vyťahujete zo zásuvky, ťahajte za zástrčku a nie za napájací kábel.
- Pravidelne kontrolujte, či napájací kábel elektrického zariadenia nie je poškodený. Nepoužívajte zariadenie, ak na jeho napájacom kábli spozorujete akékoľvek známky poškodenia. Ak je napájací kábel poškodený, musí byť vymenený výrobcom, servisom alebo podobne kvalifikovaným odborným personálom, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.
- Zariadenie nie je určené na prevádzku pomocou externého časového spínača alebo samostatného diaľkového ovládača.

## DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE O TOMTO ZARIADENÍ

- Keď zariadenie používate v exteriéri, buďte opatrná/-ý.
- Zariadenie nikdy nepoužívajte vo vlhkom alebo mokrom prostredí.
- Zariadenie po použití dôkladne vyčistite (pozri odsek „Čistenie a údržba“).
- Používajte výlučne podstavec, ktorý je určený na túto rýchlouarnú kanvicu. Podstavec nikdy nepoužívajte na iné účely.
- Vezmite rýchlouarnú kanvicu z podstavca a naplňte ju vodou z vodovodu. Hladina vody nesmie prekročiť označenie maximálneho povoleného množstva vody (1,8 l).
- Nezapínajte zariadenie, ak nie je naplnené vodou. Rýchlouarnú kanvicu naplňajte výlučne studenou vodou.
- Veko rýchlouarnej kanvice musí byť počas jej používania zavreté.
- V žiadnom prípade neotvárajte veko, keď sa voda ešte varí.
- Zariadenie používajte výlučne na varenie alebo zohrievanie vody. Nikdy ho nenaplňajte inými tekutinami!
- Rýchlouarnú kanvicu naplňte minimálne 0,5 l vody.
- Predtým, ako zariadenie uskladníte, ho nechajte vychladnúť.

## ŽIVOTNÉ PROSTREDIE



- Obalový materiál ako plasty a kartóny vhadzujte do odpadkových košov, ktoré sú na to určené.
- Keď už zariadenie nemôže byť ďalej používané, nelikvidujte ho spolu s bežným domácim odpadom. Odovzdajte ho na špeciálnom zbernom mieste, ktoré je určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Symbol na zariadení, v návode na obsluhu alebo na obale znázorňuje správny spôsob likvidácie.
- Materiály môžu byť zrecyklované tak, ako je to uvedené. Tým, že nám pomáhate recyklovať materiály alebo staré zariadenia, významne prispievate k ochrane životného prostredia.
- Informácie o tom, kde sa vo vašej lokalite nachádzajú vhodné zberné miesta, vám môže poskytnúť vaša obec.

## CE VYHLÁSENIE O ZHODE

Toto zariadenie zodpovedá požiadavkám nasledujúcich európskych smerníc týkajúcich sa bezpečnosti:

- Smernica o elektromagnetickej kompatibilite 2014/30/EÚ
- Smernica o nízkom napätí 2014/35/EÚ
- Smernica RoHS 2011/65/EÚ

## POUŽÍVANIE ZARIADENIA – všeobecné informácie

Zariadenie je určené len na používanie v domácnosti a nie na komerčné účely.

1. Varná nádoba
2. Ukazovateľ hladiny vody
3. Veko
4. Rukoväť
5. Spínač na zapnutie/vypnutie a kontrolná žiarovka
6. Hrdlo na vylievanie vody
7. Podstavec
8. Napájací kábel a zástrčka
9. Filter
10. Ukazovateľ teploty



## POUŽÍVANIE ZARIADENIA – pred prvým použitím

Pred prvým použitím naplňte rýchlovarnú kanvicu vodou a vodu nechajte zovrieť. Tento postup trikrát zopakujte. Uvarenú vodu vylejte. Odstráňte tým posledné pozostatky z výroby.

## POUŽÍVANIE ZARIADENIA – varenie vody

1. Umiestnite zariadenie na rovný povrch.
2. Naplňte varnú nádobu (1) požadovaným množstvom vody (minimálne 0,5 l a maximálne 1,8 l). Množstvo vody skontrolujte na ukazovateli hladiny vody (2).
3. Zavrite veko (3) tak, že stlačíte tlačidlo na rukoväti.

## VAROVANIE:

Dbajte na to, aby na podstavec nekvapkala voda.

4. Položte rýchlovarnú kanvicu na podstavec (7). Zapojte zástrčku zariadenia (8) do zásuvky. Zatláčte spínač na zapnutie/vypnutie (5) nadol. Rozsvieti sa kontrolná žiarovka.
5. Rýchlovarná kanvica sa po uvarení vody automaticky vypne. Zariadenie po vypnutí odpojte od elektrickej siete (8). Keď vylievate vodu, musí byť veko stále zavreté.
6. Ukazovateľ teploty (10) ukazuje teplotu vody počas varenia.

## VAROVANIE:

Nedotýkajte sa horúcej vody. Môže vám spôsobiť ťažké popáleniny.

## POUŽÍVANIE ZARIADENIA – ochrana proti prehriatiu

Rýchlovarná kanvica je vybavená ochranou proti prehriatiu. Keď je kanvica prevádzkovaná bez vody, príp. s nedostatočným množstvom vody, automaticky sa vypne. Pred ďalším použitím nechajte rýchlovarnú kanvicu minimálne 10 minút vychladnúť.



## ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky a nechajte zariadenie vychladnúť.
2. Vyčistíte rýchlovarnú kanvicu vlhkou handričkou. Zariadenie nikdy neponárajte do vody. Zariadenie nikdy nedávajte do umývačky riadu. Dbajte na to, aby elektrické kontakty nenavlhli.
3. Ak sa vnútro varnej nádoby silne zafarbilo, vyčistíte ho vlhkou handričkou a malým množstvom čistiacej sódy. Varnú nádobu po vyčistení dôkladne vypláchnite.

### VAROVANIE:

- Pri čistení zariadenia nikdy nepoužívajte agresívne alebo abrazívne čistiace prostriedky ani ostré predmety (napr. nôž alebo tvrdé kefy).
- Pred čistením sa uistite, že zariadenie nie je zapojené do elektrickej siete a je vychladnuté.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA – odvápnovanie

V závislosti od stupňa tvrdosti vody sa vnútri varnej nádoby vytvárajú vápenaté usadeniny. Zaradenie preto musí byť pravidelne odvápnované.

1. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky a nechajte zariadenie vychladnúť.
2. Rýchlovarná kanvica je vybavená filtrom na zachytávanie usadenín. Pred čistením rýchlovarnej kanvice je potrebné tento filter vybrať. Zatláčte filter (9) dovnútra cez hrdlo na vylievanie vody (6). Filter (9) sa uvoľní. Môžete ho vybrať cez horný otvor tak, že rýchlovarnú kanvicu otočíte.
3. Naplňte rýchlovarnú kanvicu až po označenie maximálnej hladiny octovým roztokom a nechajte roztok zovrieť.
4. Octový roztok následne nechajte v rýchlovarnej kanvici niekoľko hodín.
5. Vyprázdňte rýchlovarnú kanvicu, naplňte ju až po označenie maximálnej hladiny čistou vodou a vodu nechajte zovrieť. Následne rýchlovarnú kanvicu vyprázdnite. Tieto kroky zopakujte dvakrát.

### VAROVANIE:

- Na čistenie zariadenia v žiadnom prípade nepoužívajte amoniakovú vodu ani podobné výrobky. Môže to byť škodlivé pre vaše zdravie. Používajte výlučne octové roztoky alebo špeciálne odvápnovacie prostriedky dostupné v predajniach.
- Vložte filter (9) cez horný otvor (3) späť do hrdla na vylievanie vody (6). Keď filter zapadne na svoje miesto, budete počuť cvaknutie.

# INSIDO

---

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

---



**Czajnik elektryczny**  
**EWK-2200.876**  
**79070023-01**

BDSK Handels GmbH & Co. KG, Mergentheimer Straße 59, DE-97084  
Würzburg, Germany

## GRATULACJE!

Gratulujemy zakupu tego urządzenia! Ta instrukcja ma za zadanie pokazać Ci jak działa to urządzenie oraz w jaki sposób należy je obsługiwać. Przed użyciem dokładnie przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi. Korzystaj z urządzenia wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Zachowaj tę instrukcję obsługi do późniejszego wglądu.

## Uszkodzenia:

W przypadku uszkodzeń nie naprawiaj urządzenia samodzielnie. Naprawy powinny być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowanego specjalistę.

## Dzieci:

- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach (fizycznych, sensorycznych, umysłowych) lub bez odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane odnośnie bezpiecznego obchodzenia się z urządzeniem i zrozumiały związane z tym zagrożenia.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być przeprowadzane przez dzieci, chyba że ukończyły one 8 lat i są nadzorowane.
- Urządzenie i przewód zasilający przechowuj poza zasięgiem dzieci, które nie ukończyły 8 roku życia.
- Dopilnuj, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

## CO POWINIENIŚ WIEDZIEĆ O URZĄDZENIACH ELEKTRYCZNYCH

- Sprawdź, czy podana na tabliczce znamionowej wartość napięcia urządzenia zgadza się z napięciem sieci zasilającej.
- Upewnij się, że gniazdko, do którego podłączasz urządzenie, jest uziemione.
- Zawsze instaluj urządzenia elektryczne na stabilnej i równej powierzchni, z której nie mogą spaść.
- Niektóre części urządzeń elektrycznych podczas użytkowania mogą robić się ciepłe lub nawet gorące. Nie dotykaj tych części, gdyż grozi to poparzeniem.
- Upewnij się, że masz suche ręce, gdy dotykasz elektrycznego urządzenia, przewodu lub wtyczki.
- Urządzenia elektryczne muszą mieć możliwość oddawania ciepła, gdyż pozwala to uniknąć zagrożenia pożarowego. Dlatego upewnij się, że wokół urządzenia jest dosyć wolnego miejsca oraz że nie ma ono kontaktu z łatwopalnymi materiałami. Nie zakrywaj urządzeń elektrycznych.
- Upewnij się, że elektryczne urządzenia, przewody oraz wtyczki nie mają kontaktu z wodą.
- Nie zanurzaj elektrycznych urządzeń, przewodów ani wtyczek w wodzie lub innych płynach.
- Nigdy nie dotykaj urządzeń elektrycznych, jeśli wpadły do wody. Natychmiast wyciągnij wtyczkę z gniazda. Nie używaj więcej takiego urządzenia.
- Upewnij się, że elektryczne urządzenia, przewody oraz wtyczki nie mają kontaktu ze źródłami ciepła, takimi jak gorąca kuchenka lub otwarty ogień.
- Przewód zasilający nigdy nie powinien wisieć nad zlewem, blatem kuchennym lub stołem.
- Zawsze wyciągaj wtyczkę z gniazda, gdy urządzenie nie jest używane.
- Wyciągając wtyczkę z gniazda, zawsze trzymaj za wtyczkę, a nie za przewód.

- Regularnie sprawdzaj przewód urządzenia elektrycznego pod kątem uszkodzeń. Nie używaj urządzenia elektrycznego, jeśli przewód jest uszkodzony. Aby uniknąć zagrożenia, wymiany uszkodzonego przewodu zasilającego powinien dokonywać producent, serwis techniczny lub specjalista o podobnych kwalifikacjach.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego programatora czasowego lub oddzielnego pilota zdalnego sterowania.

## CO POWINIENES WIEDZIEĆ O TYM URZĄDZENIU

- Zachowaj ostrożność, używając urządzenia na zewnątrz.
- Nigdy nie używaj urządzenia w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.
- Dokładnie wyczyść urządzenie po użyciu (patrz rozdział „Czyszczenie i pielęgnacja”).
- Używaj wyłącznie podstawy przeznaczonej do tego czajnika. Nigdy nie wykorzystuj podstawy do innych celów.
- Zdejmij czajnik z podstawy i napełnij go wodą z kranu. Nigdy nie napełniaj czajnika powyżej poziomu oznaczonego jako maksymalny (1,8 l).
- Nie włączaj urządzenia, jeśli nie jest napełnione wodą. Do urządzenia wlewaj wyłącznie zimną wodę.
- Podczas użytkowania urządzenia pokrywa czajnika musi być dobrze zamknięta.
- Nigdy nie otwieraj pokrywy, gdy woda nadal się gotuje.
- Używaj urządzenia wyłącznie do gotowania oraz podgrzewania wody. Nigdy nie wykorzystuj go do gotowania/podgrzewania innych płynów.
- Do urządzenia wlewaj co najmniej 0,5 l wody.
- Przed schowaniem urządzenia poczekaj, aż osiągnie temperaturę pokojową.

## ŚRODOWISKO



- Materiały opakowaniowe takie jak tworzywo sztuczne i karton wyrzucaj do odpowiednich pojemników na odpady.
- Nie wyrzucaj urządzenia razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Zamiast tego oddaj je do specjalnego punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych w celu poddania go recyklingowi. Symbol na urządzeniu, instrukcji obsługi lub opakowaniu pokazuje prawidłowy sposób utylizacji.
- Materiały mogą zostać poddane recyklingowi w przedstawiony sposób. Pamiętaj, że ponowne wykorzystanie materiałów lub poddanie starych urządzeń innemu procesowi odzysku, to ważny wkład w ochronę środowiska.
- Informację o tym, gdzie w Twojej okolicy znajdują się odpowiednie punkty zbiórki odpadów, uzyskasz w gminie.

## CE-DEKLARACJA ZGODNOŚCI

To urządzenie jest zgodne z wymogami następujących europejskich dyrektyw dotyczących bezpieczeństwa:

- Dyrektywa EMC 2014/30/UE
- Dyrektywa niskonapięciowa 2014/35/UE
- Dyrektywa RoHS 2011/65/EU

## UŻYTKOWANIE – informacje ogólne

Niniejsze urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Nie należy go wykorzystywać do celów komercyjnych.

1. Pojemnik
2. Wskaźnik poziomu wody
3. Pokrywa
4. Uchwyt
5. Przełącznik i lampka kontrolna
6. Dzióbek
7. Podstawa
8. Przewód i wtyczka
9. Filtr
10. Wskaźnik temperatury



## UŻYTKOWANIE – przed pierwszym użyciem

Zanim zaczniesz normalnie używać czajnika, napełnij go wodą i zagotuj ją. Powtórz tę czynność trzy razy. Wylej wodę z czajnika. Dzięki temu wypłukane zostaną ostatnie pozostałości produkcyjne.

## UŻYTKOWANIE – gotowanie wody

1. Postaw urządzenie na równej powierzchni.
2. Napełnij pojemnik (1) odpowiednią ilością wody (co najmniej 0,5 l i maksymalnie 1,8 l). Zwracaj uwagę na wskaźnik poziomu wody (2).
3. Zamknij pokrywę (3), naciskając przycisk na uchwycie.

## OSTRZEŻENIE:

Uważaj, aby woda nie kapiała na podstawę.

4. Umieść czajnik na podstawie. Włóż wtyczkę (8) do gniazdka. Naciśnij przełącznik w dół. Świeci się lampka kontrolna.
5. Czajnik wyłączy się automatycznie, po tym jak woda się zagotuje. Następnie odłącz urządzenie od prądu (8). Podczas wylewania wody pokrywa powinna być cały czas zamknięta.
6. Wskaźnik temperatury (10) pokazuje temperaturę wody w trakcie gotowania.

## OSTRZEŻENIE:

Uważaj, aby nie dotknąć gorącej wody. Może to doprowadzić do ciężkich oparzeń.

## UŻYTKOWANIE – ochrona przed przegrzaniem

Czajnik wyposażony jest w ochronę przed przegrzaniem. Pusty czajnik lub taki, w którym znajduje się zbyt mało wody, po włączeniu zostanie automatycznie wyłączony. Przed ponownym użyciem czajnika odczekaj 10 minut, aż ostygnie.

## **CZYSZCZENIE I PIELEGNACJA**

1. Wyciągnij wtyczkę z gniazdka i pozostaw urządzenie do wystygnięcia.
2. Wyczyść czajnik za pomocą wilgotnej ściereczki. Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie. Nigdy nie wkładaj urządzenia do zmywarki. Uważaj, aby przyłącza elektryczne nie zamokły.
3. Jeżeli środek pojemnika mocno się przebarwił, wyczyść go za pomocą wilgotnej ściereczki oraz odrobiny sody. Po wyczyszczeniu pojemnika dokładnie go wypłucz.

### **OSTRZEŻENIE:**

- Do czyszczenia urządzenia nie używaj nigdy żrących lub ściernych środków ani ostrych przedmiotów (np. noży lub sztywnych szczotek).
- Zanim przystąpisz do czyszczenia, upewnij się, że urządzenie wystygło oraz że nie jest podłączone do prądu.

## **CZYSZCZENIE I PIELEGNACJA – usuwanie kamienia**

W zależności od stopnia twardości wody we wnętrzu czajnika może osadzać się kamień, który należy usuwać w regularnych odstępach czasu.

1. Wyciągnij wtyczkę z gniazdka i pozostaw urządzenie do wystygnięcia.
2. Czajnik wyposażony jest w filtr antyosadowy. Filtr należy wyjąć z czajnika przed przystąpieniem do czyszczenia. Naciśnij filtr (9) do wewnątrz przez dzióbek (6). Powoduje to poluzowanie filtra (9). Możesz wyjąć go przez górny otwór, odwracając czajnik.
3. Napelnij czajnik roztworem octowym do maksymalnego poziomu i zagotuj go.
4. Zostaw czajnik wypełniony roztworem na kilka godzin.
5. Opróżnij czajnik, napelnij go czystą wodą do maksymalnego poziomu i zagotuj ją. Następnie ponownie opróżnij czajnik. Powtórz tę czynność dwa razy.

### **OSTRZEŻENIE:**

- Nigdy nie stosuj amoniaku lub podobnych produktów w celu wyczyszczenia czajnika. Może to być szkodliwe dla zdrowia. Używaj wyłącznie roztworu octowego lub specjalnych, dostępnych w sklepach środków do usuwania kamienia.
- Ponownie umieść filtr (9) w dzióbku, wkładając go przez górny otwór. Podczas wkładania filtra wyraźnie słychać kliknięcie.

# INSIDO

---

## INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE

---



**Fierbător apă  
EWK-2200.876  
79070023-01**

BDSK Handels GmbH & Co. KG, Mergentheimer Straße 59, DE-97084  
Würzburg, Germany

## FELICITĂRI!

Felicitări pentru achiziționarea acestui produs. Acest manual de instrucțiuni are scopul de a vă arăta cum funcționează acest produs și cum trebuie utilizat. Citiți cu atenție instrucțiunile înaintea utilizării. Folosiți aparatul doar conform descrierii din acest manual de utilizare. Păstrați aceste instrucțiuni pentru o consultare ulterioară.

## În caz de defecțiune:

Nu reparați aparatul pe cont propriu. Reparațiile se vor efectua doar de către o persoană autorizată.

## Copiii:

- Aparatul poate fi utilizat de copii cu vârste începând de la 8 ani precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori de persoane neexperimentate și neinstruite numai în cazul în care sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles pericolele care pot apărea ca urmare a utilizării lui.
- Curățarea și întreținerea produsului nu se vor realiza de către copii decât dacă aceștia sunt supravegheați și au peste 8 ani.
- Nu lăsați aparatul și cablul de alimentare al acestuia la îndemâna copiilor sub 8 ani.
- Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

## CE TREBUIE SĂ ȘTIȚI DESPRE APARATELE ELECTRONICE

- Verificați dacă datele referitoare la voltaj indicate pe aparat corespund tensiunii locale de rețea.
- Asigurați-vă că prizele la care conectați aparatul sunt cu împământare.
- Așezați aparatul pe o suprafață stabilă și plană, de unde nu există posibilitatea ca acesta să se răstoarne.
- Anumite părți componente ale aparatului se pot încălzi sau chiar încinge în timpul utilizării. Nu atingeți aceste părți componente pentru a evita pericolul de a vă arde.
- Asigurați-vă ca aveți mâinile uscate înainte de a atinge aparatul, cablul de alimentare sau ștecărul.
- Aparatul trebuie să-și poată elibera căldura produsă pentru a evita riscul izbucnirii unui incendiu. Asigurați-vă de aceea, că aparatul are suficient spațiu liber în jurul lui și că nu intră în contact cu materiale ușor inflamabile. Nu acoperiți produsul.
- Asigurați-vă că aparatul, cablul acestuia sau ștecărul nu intră în contact cu apa.
- Nu scufundați niciodată aparatele electrice, cablurile de alimentare sau ștecărele în apă sau în orice alte lichide.
- Nu atingeți niciodată aparatul dacă acesta a căzut în apă. Scoateți întâi ștecărul din priză. Nu mai utilizați produsul.
- Asigurați-vă că aparatul, cablul acestuia sau ștecărul nu intră în contact cu surse de căldură precum un aragaz sau flăcări deschise.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste chiuveță, marginile mesei sau ale suprafeței de lucru.
- Scoateți întotdeauna ștecărul din priză când nu folosiți aparatul.
- Deconectați aparatul de la sursa de curent electric, trăgând de ștecăr și nu de cablu.




- Verificați periodic cablul de alimentare pentru a detecta eventualele deteriorări. Nu utilizați aparatul în cazul în care cablul prezintă deteriorări. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, un service sau alte persoane autorizate pentru a evita pericolele.
- Nu este permisă punerea în funcțiune a aparatului prin intermediul unui temporizator extern sau a unui sistem separat cu telecomandă.

## CE TREBUIE SĂ ȘTIȚI DESPRE APARATELE ELECTRONICE

- Fiți foarte atenți atunci când utilizați aparatul în exterior.
- Nu utilizați niciodată aparatul în spații cu un nivel de umezeală ridicat.
- Curățați foarte bine aparatul după utilizarea acestuia (vezi secțiunea „Curățare și întreținere”).
- Utilizați numai soclul prevăzut special pentru fierbătorul de apă. Nu utilizați niciodată soclul în alte scopuri.
- Îndepărtați fierbătorul de apă de pe soclul și umpleți-l cu apă. Nu umpleți rezervorul de apă peste limita maximă (1,8 l).
- Nu porniți aparatul înainte de a-l umple cu apă. Umpleți aparatul doar cu apă rece.
- În timpul funcționării aparatului, capacul rezervorului trebuie să fie închis.
- Nu deschideți capacul cât timp apa încă fierbe.
- Folosiți aparatul exclusiv pentru a fierbe sau încălzi apă. Nu utilizați niciodată aparatul împreună cu alte lichide.
- Umpleți aparatul cu cel puțin 0,5 l apă.
- Înainte de a depozita aparatul după utilizare, lăsați-l să se răcească la temperatura camerei.

## MEDIUL ÎNCONJURĂTOR



- Aruncați ambalajele precum cele din plastic sau carton doar în containerele corespunzătoare.
  - Nu aruncați niciodată aparatul împreună cu gunoierii menajer. Duceți-l la un centru de reciclare specializat pentru reciclarea aparatelor electrice și electronice.
- 
 Simbolul de pe aparat, de pe instrucțiunile de utilizare sau de pe ambalaj arată metoda corectă de reciclare a acestuia.
- Materialele pot fi reutilizate după cum vă este ilustrat. Sprijinindu-ne în reciclarea materialelor sau în reutilizarea dispozitivelor vechi într-un alt mod, aduceți o contribuție importantă la protejarea mediului.
  - Municipalitatea vă poate informa unde se află astfel de centre de colectare în apropierea dvs.

## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CU DIRECTIVELE CE

Acest aparat respectă următoarele directive europene privind siguranța:

- Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE
- Directiva privind tensiunile joase 2014/35/UE
- Directiva RoHS 2011/65/UE

## UTILIZARE – Generalități

Produsul este destinat exclusiv uzului personal și nu în scopuri comerciale.

1. Recipient
2. Indicator nivel apă
3. Capac
4. Mâner
5. Buton pornire/oprire și indicator luminos
6. Fantă de scurgere
7. Soclu
8. Cablu de alimentare și ștecăr
9. Filtru
10. Afișaj temperatură



## UTILIZARE– Înainte de prima utilizare

Înainte de a utiliza fierbătorul în mod obișnuit, umpleți-l cu apă și fierbeți-o. Repetați acest pas de trei ori. Aruncați apa fiartă. Astfel, vor fi îndepărtate și ultimele posibile resturi rămase din producție.

## UTILIZARE - Fierberea apei

1. Așezați aparatul pe o suprafață plană.
2. Umpleți recipientul (1) cu cantitatea de apă necesară (min. 0,5 l și max. 1,8 l). Respectați indicatorul nivelului apei (2).
3. Închideți capacul (3), apăsând butonul de pe mâner.

## AVERTISMENT:

Asigurați-vă că soclul nu intră sub nicio formă în contact cu apa.

4. Fixați fierbătorul de apă pe soclu (7). Conectați ștecărul (8) la priză. Apăsăți butonul Pornit/Oprit în jos. Indicatorul luminos se aprinde.
5. Fierbătorul de apă se va stinge în mod automat, după ce apa este fiartă. Deconectați apoi aparatul de la sursa de curent electric (8). Capacul trebuie să fie întotdeauna închis, atunci când turnați apa din fierbător.
6. Afișajul de temperatură (10) vă indică temperatura apei în timpul fierberii.

## AVERTISMENT:

Asigurați-vă că nu intrați în contact cu apa fierbinte. În caz contrar, vă puteți arde destul de grav.

## UTILIZARE – Siguranță împotriva supraîncălzirii

Fierbătorul este dotat cu un sistem de protecție împotriva supraîncălzirii. În cazul în care fierbătorul este pus în funcțiune fără sau doar cu puțină apă, atunci el se stinge în mod automat. Lăsați fierbătorul să se răcească 10 minute, înainte de a-l reutiliza.

## **CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE**

1. Scoateți ștecărul din priză și lăsați aparatul să se răcească.
2. Curățați fierbătorul de apă cu ajutorul unei lavete umede. Nu scufundați niciodată aparatul în apă. Nu spălați niciodată aparatul în mașina de spălat vase. Asigurați-vă că nicio mufă a aparatului electric nu intră în contact cu apa.
3. În cazul în care interiorul aparatului se decolorează foarte tare, atunci utilizați o lavetă umedă și puțin bicarbonat de sodiu pentru a-l curăța. După ce ați curățat recipientul, clătiți-l cu atenție.

### **AVERTISMENT:**

- Nu utilizați niciodată în scopul curățării aparatului produse corozive, abrazive sau obiecte ascuțite (de ex. cuțite sau perii tari).
- Asigurați-vă cu aparatul nu este conectat la sursa de curent electric și că s-a răcit complet înainte de a-l curăța.

## **CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE - Îndepărtarea depunerilor de calcar**

În funcție de gradul de duritate al apei, în interiorul fierbătorului se vor forma depuneri de calcar. Din acest motiv, este necesar ca aceste depuneri să fie îndepărtate regulat.

1. Scoateți cablul din priză și lăsați aparatul să se răcească.
2. Fierbătorul este dotat cu un filtru împotriva calcarului. Filtrul trebuie îndepărtat pentru a putea curăța fierbătorul. Apăsăți filtrul (9) spre interior prin fanta de scurgere (6). Veți slăbi astfel filtrul (9). Îl puteți scoate prin deschizătura din partea de sus, învârtind fierbătorul.
3. Umpleți fierbătorul cu o soluție de curățat cu oțet până la limita maximă și lăsați-o să fiarbă.
4. Lăsați soluția cu oțet să acționeze câteva ore în interiorul aparatului.
5. Goliți fierbătorul, umpleți-l până la limita maximă cu apă curată și fierbeți-o. Goliți apoi apa din fierbător. Repetați acest pas de două ori.

### **AVERTISMENT:**

- Nu utilizați niciodată apă amoniacală sau alte produse asemănătoare pentru a curăța aparatul. Acest lucru poate fi dăunător sănătății dumneavoastră. Utilizați doar produse pe bază de oțet sau alte produse disponibile din comerț, speciale pentru îndepărtarea depunerilor de calcar.
- Reintroduceți filtrul (9) prin deschizătura din partea de sus (3) și fixați-l peste fanta de scurgere (6). Atunci când filtrul este fixat se aude un semnal sonor.

# INSIDO

---

## NAVODILA ZA UPORABO

---



**Grelnik za vodo**

**EWK-2200.876**

**79070023-01**

BDSK Handels GmbH & Co. KG, Mergentheimer Straße 59, DE-97084  
Würzburg, Germany

## ISKRENE ČESTITKE!

Iskrene čestitke ob nakupu te naprave. Ta navodila so namenjena prikazu tega, kako naprava deluje in kako se jo upravlja. Pred uporabo naprave skrbno preberite navodila.

Napravo uporabljajte izključno tako, kot je opisano v navodilih. Ta navodila za uporabo varno shranite za poznejšo uporabo.

## Poškodbe:

Če ima naprava poškodbe, jih ne popravljajte sami. Popravila lahko izvaja samo kvalificiran strokovnjak.

## Otroci:

- Otroci, starejši od 8 let, in osebe z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem lahko uporabljajo ta aparat, vendar le če so pod nadzorom ali če so dobili napotke za varno uporabo aparata ter poznajo s tem povezane nevarnosti.
- Čiščenja ali vzdrževanja naprave ne smejo opravljati otroci; razen če so starejši od 8 let in pod nadzorom.
- Napravo in njen kabel shranjujte izven dosega otrok, mlajših od osmih let.
- Otroci morajo biti pod nadzorom, da se z napravo ne bi igrali.

## KAJ MORATE VEDETI O ELEKTRIČNIH NAPRAVAH

- Preverite, ali se napetost, ki je navedena na tipski tablici električne naprave, ujema z napetostjo vašega električnega omrežja.
- Prepričajte se, da je vtičnica, na katero je električna naprava priključena, ozemljena.
- Električne naprave vedno namestite na stabilno in ravno površino, s katere ne morejo pasti.
- Določeni deli električnih naprav lahko med uporabo postanejo topli in včasih tudi vroči. Ne dotikajte se teh delov, saj lahko v nasprotnem primeru pride do opeklin.
- Pazite, da so vaše roke suhe, kadar se dotikate električne naprave, kabla ali vtiča.
- Električne naprave morajo imeti možnost, da oddajo svojo toploto, da se prepreči nevarnost požara. Zato se prepričajte, da ima naprava dovolj prostega prostora in da ne more priti v stik z gorljivimi materiali. Električnih naprav ne prekrivajte.
- Zagotovite, da električne naprave, kabli in vtiči ne pridejo v stik z vodo.
- Električnih naprav, kablov ali vtičev nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- Nikoli se ne dotikajte električnih naprav, če so padle v vodo. Takoj izvlecite vtič iz vtičnice. Naprave ne uporabljajte več.
- Zagotovite, da električne naprave, kabli in vtiči ne pridejo v stik z viri toplote, kot sta vroč štedilnik ali odprt ogenj.
- Ne pustite kabla viseti čez pomivalno korito, delovne površine ali mizo.
- Vedno izvlecite vtič iz vtičnice, kadar električne naprave ne uporabljate.
- Vtič vedno izvlecite iz vtičnice tako, da povlečete za vtič in ne za kabel.
- Redno preverjajte, če je kabel električne naprave poškodovan. Ne uporabljajte električne

naprave, če ima kabel kakršne koli znake poškodb. Če je kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, tehnična služba ali na podoben način usposobljeno strokovno osebje, da se preprečijo nevarnosti.

- Naprave ne smete vklopiti z zunanjo stikalno uro ali z ločenim daljinskim upravljalcem.

## KAJ MORATE VEDETI O TEJ NAPRAVI

- Bodite previdni, če napravo uporabljate na prostem.
- Naprave nikoli ne uporabljajte v vlažnem ali mokrem okolju.
- Po uporabi napravo temeljito očistite (glejte poglavje »Čiščenje in nega«).
- Uporabljajte samo podstavek, ki je predviden za ta grelnik vode. Podstavka ne uporabljajte v druge namene.
- Snemite grelnik vode s podstavka in ga napolnite z vodo iz pipe. Grelnika vode nikoli ne napolnite preko oznake za maksimalno količino (1,8 l).
- Ne vklopite naprave, preden jo napolnite z vodo. V grelnik vode vlivajte izključno hladno vodo.
- Pokrov grelnika vode mora biti med uporabo varno zaprt.
- Nikoli ne odprite pokrova, medtem ko se voda še segreva.
- Napravo uporabljajte izključno za segrevanje vode. Nikoli je ne uporabite za druge tekočine!
- V grelnik vode vlijte vsaj 0,5 l vode.
- Pustite napravo, da se ohladi na sobni temperaturi, preden jo pospravite.

## OKOLJE



- Materiale embalaže, kot sta umetna masa in karton, odvrzite v ustrezne smetnjake.
- Te naprave ob koncu njene življenjske dobe ne odvrzite med običajne gospodinjske odpadke. Namesto tega jo odnesite na posebno zbirno mesto za recikliranje električnih in elektronskih naprav. Simbol na napravi, navodila za uporabo ali embalaža prikazujejo pravilno odstranjevanje.
- Materiale lahko recikirate, kot je prikazano. S tem ko nas podpirate pri ponovni uporabi materialov ali drugačni ponovni uporabi starih naprav, pomembno prispevate k zaščiti okolja.
- Vaša občina vas lahko informira o tem, kje v vaši okolici lahko najdete ustrezna zbirna mesta.

## CE-IZJAVA O SKLADNOSTI

Ta naprava ustreza zahtevam sledečih evropskih direktiv o varnosti:

- Direktiva EMC 2014/30/EU
- Direktiva o nizki napetosti 2014/35/EU
- Direktiva RoHS 2011/65/EU

## UPORABA – splošno

Naprava je primerna samo za uporabo v gospodinjstvu in ni namenjena komercialni uporabi.

1. Posoda
2. Prikaz količine vode
3. Pokrov
4. Ročaj
5. Stikalo za vklop/izklop in kontrolna lučka
6. Odprtina za nalivanje
7. Podstavek
8. Kabel in vtič
9. Filter
10. Prikaz temperature



## UPORABA – pred prvo uporabo

Preden začnete grelnik vode normalno uporabljati, ga napolnite z vodo in jo zavrite. Ponovite ta postopek trikrat. Vrelo vodo zlijte stran. Tako se odstranijo še zadnji ostanki proizvodnje.

## UPORABA – segrevanje vode

1. Napravo postavite na ravno površino.
2. Napolnite posodo (1) s potrebno količino vode (vsaj 0,5 l in največ 1,8 l). Upoštevajte prikaz količine vode (2).
3. Zaprite pokrov (3), tako da pritisnete na tipko na ročaju.

## OPOZORILO:

Pazite, da voda ne kaplja na podstavek.

4. Postavite grelnik vode na podstavek (7). Vstavite vtič (8) v vtičnico. Pritisnite stikalo za vklop/izklop (5) navzdol. Kontrolna lučka zasveti.
5. Grelnik vode se samodejno izklopi, ko voda zavre. Nato napravo odklopite z električnega omrežja (8). Medtem ko odlivate vodo, držite pokrov vedno zaprt.
6. Prikaz temperature (10) kaže temperaturo vode med segrevanjem.

## OPOZORILO:

Pazite, da se ne dotaknete vroče vode. To lahko povzroči hude opekline.

UPORABA – zaščita pred pregrevanjem

Grelnik vode je opremljen z zaščito pred pregrevanjem. Če grelnik vode deluje, ko v njem ni vode oz. je premalo vode, se avtomatsko izklopi. Preden grelnik vode ponovno uporabite, počakajte vsaj 10 minut, da se ohladi.

## ČIŠČENJE IN NEGA

1. Izvlecite vtič iz vtičnice in počakajte, da se naprava ohladi.
2. Očistite grelnik vode z vlažno krpo. Naprave nikoli ne potopite v vodo. Naprave nikoli ne dajte v pomivalni stroj. Pazite, da električni priključki ne postanejo vlažni.
3. Če bi se posoda znotraj močno obarvala, jo lahko najbolje očistite z vlažno krpo in nekoliko pralne sode. Ko ste posodo očistili, jo temeljito izperite.

### OPOZORILO:

- Pri čiščenju naprave nikoli ne uporabite jedkih ali abrazivnih čistilnih sredstev ali ostrih predmetov (npr. nožev ali trdih krtač).
- Prepričajte se, da naprava ni priključena na električno omrežje in da je ohlajena, preden jo začnete čistiti.

## ČIŠČENJE IN NEGA – odstranjevanje vodnega kamna

Odvisno od stopnje trdote vode se v notranjosti grelnika vode nalaga vodni kamen. Zato je potrebno iz naprave redno odstranjevati vodni kamen.

1. Izvlecite vtič iz vtičnice in počakajte, da se naprava ohladi.
2. Grelnik vode je opremljen s filtrom proti vodnemu kamnu. Filter je potrebno pred čiščenjem odstraniti iz grelnika vode. Pritisnite filter (9) navznoter skozi odprtino za nalivanje (6). Filter (9) se zrahlja. Snamete ga lahko skozi zgornjo odprtino, tako da grelnik vode obrnete.
3. Napolnite grelnik vode z raztopino kisa do oznake za maksimalno količino in vodo zavrite.
4. Z raztopino kisa napolnjen grelnik vode pustite stati nekaj ur.
5. Izpraznite grelnik vode, napolnite ga s čisto vodo do oznake za maksimalno količino in vodo zavrite. Nato grelnik vode izpraznite. Te korake ponovite dvakrat.

### OPOZORILO:

- Za čiščenje naprave nikoli ne uporabite amoniakove vode ali podobnih izdelkov. To lahko škoduje zdravju. Uporabljajte izključno raztopino kisa ali posebna sredstva za odstranjevanje vodnega kamna, ki se jih dobi na tržišču.
- Dajte filter (9) skozi zgornjo odprtino (3) nazaj v odprtino za nalivanje (6). Filter se slišno zaskoči.



# INSIDO

---

## MODE D'EMPLOI ARTICLE

---



**Bouilloire**  
**EWK-2200.876**  
**79070023-01**

BDSK Handels GmbH & Co. KG, Mergentheimer Straße 59, DE-97084  
Würzburg, Germany

## FELICITATIONS !

Nous vous félicitons pour avoir acheté cet appareil. Ce mode d'emploi sert à vous informer sur la fonction et l'utilisation de l'appareil. Veuillez lire ces instructions soigneusement avant l'utilisation de l'appareil. Utilisez cet appareil uniquement de la manière décrite dans ce mode d'emploi. Conservez ce mode d'emploi pour le consulter ultérieurement.

## Dommages :

En cas de dommages, ne réparez pas l'appareil vous-même. Laissez le réparer par un professionnel qualifié.

## Enfants :

- Cet appareil ne peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou n'ayant pas l'expérience et les connaissances nécessaires que s'ils sont surveillés ou ont été instruits sur l'utilisation sûre de l'appareil et comprennent les risques encourus.
- Des enfants ne peuvent pas nettoyer ou maintenir cet appareil, sauf s'ils ont plus de 8 ans et sont surveillés.
- Conservez l'appareil et le cordon d'alimentation hors portée des enfants de moins de 8 ans.
- Il faut surveiller des enfants afin d'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

## QUE SAVOIR SUR LES APPAREILS ELECTRIQUES

- Vérifiez que la valeur de voltage indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil électrique correspond à la tension secteur locale.
- Assurez-vous que la prise à laquelle l'appareil électrique est branché est mise à la terre.
- Installez des appareils électriques toujours sur une surface stable et plane de laquelle ils ne peuvent pas tomber.
- Certains éléments des appareils électriques peuvent chauffer pendant l'utilisation et parfois devenir très chaud. Ne touchez pas ces éléments afin d'éviter des brûlures.
- Veillez à ce que vos mains sont sèches en touchant un appareil électrique, un cordon d'alimentation ou une fiche.
- Afin d'éviter un risque d'incendie, il est nécessaire que des appareils électriques puissent émettre la chaleur produite. Assurez-vous donc que l'appareil a assez de place libre pour ne pas entrer en contact avec des matériaux inflammables. Ne couvrez pas les appareils électriques.
- Assurez-vous que des appareils électriques, des cordons d'alimentation et des fiches n'entrent pas en contact avec l'eau.
- Ne plongez jamais des appareils électriques, des cordons d'alimentation ou des fiches dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne touchez jamais des appareils électriques s'ils sont tombés dans l'eau. Retirez tout de suite la fiche de la prise murale. N'utilisez plus l'appareil.
- Assurez-vous que des appareils électriques, des cordons d'alimentation et des fiches n'entrent pas en contact avec des sources de chaleur, p.ex. des cuisinières chaudes ou des flammes ouvertes.

- Ne suspendez jamais les cordons d'alimentation au-dessus des évier, des plans de travail ou des tables.
- Retirez la fiche toujours de la prise murale quand vous n'utilisez pas l'appareil électrique.
- Retirez la fiche toujours de la prise murale en tirant la fiche et ne pas le cordon d'alimentation.
- Contrôlez régulièrement si le cordon d'alimentation n'est pas endommagé. N'utilisez pas l'appareil électrique si le cordon d'alimentation présente toute indication d'être endommagé. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un service de client technique ou d'autre personnel spécialisé qualifié, afin d'éviter tout danger.
- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé avec une minuterie externe ou une télécommande séparée.

## QUE SAVOIR SUR CET APPAREIL

- Soyez prudent en utilisant l'appareil à l'extérieur.
- N'utilisez jamais l'appareil dans des endroits humides ou mouillés.
- Nettoyez l'appareil soigneusement après l'utilisation (voir paragraphe « Nettoyage et entretien »).
- Utilisez uniquement le socle prévu pour la bouilloire. N'utilisez jamais le socle à d'autres fins.
- Enlevez la bouilloire du socle et remplissez-la d'eau du robinet. Ne remplissez jamais la bouilloire au-dessus de la limite de remplissage (1,8 l).
- N'allumez pas l'appareil avant de le remplir d'eau. Remplissez la bouilloire uniquement avec d'eau froide.
- Le couvercle de la bouilloire doit être fermé de manière sûre pendant l'utilisation.
- N'ouvrez jamais le couvercle quand l'eau bout encore.
- Utilisez l'appareil uniquement pour bouillir ou chauffer l'eau. Ne l'utilisez jamais pour d'autres liquides !
- Remplissez la bouilloire d'au moins 0,5 l d'eau.
- Laissez l'appareil refroidir à température ambiante avant de le stocker.

## ENVIRONNEMENT



- Éliminez des matériaux d'emballage comme la matière synthétique ou des cartons dans des poubelles correspondantes.
- Ne jetez pas cet appareil à la fin de la durée de vie avec les déchets ménagers normaux, mais emmenez-le à un point de collecte spécialisé au recyclage des appareils électriques et électroniques.

Ce symbole sur l'appareil, le mode d'emploi ou l'emballage indique l'élimination correcte.

- Les matériaux peuvent être recyclés comme indiqué. En nous soutenant dans la réutilisation des matériaux ou d'autre recyclage des déchets d'équipements, vous apportez une contribution importante à la protection de l'environnement.
- Votre municipalité peut vous informer sur les points de collecte correspondants dans votre région.

## DECLARATION DE CONFORMITE CE

Cet appareil satisfait aux exigences des directives de sécurité européennes suivantes :

- Directive CEM 2014/30/UE
- Directive basse tension 2014/35/UE
- Directive RoHS 2011/65/UE

## UTILISATION – générale

L'appareil n'est destiné qu'à l'usage domestique et non pour des fins commerciales.

1. récipient
2. indicateur du niveau d'eau
3. couvercle
4. poignée
5. interrupteur marche/arrêt et voyant
6. bec verseur
7. socle
8. cordon et fiche d'alimentation
9. filtre
10. affichage de température



## UTILISATION – avant la première utilisation

Avant d'utiliser la bouilloire de manière normale, remplissez-la d'eau et faites-la bouillir. Répétez cette procédure trois fois. Jetez l'eau bouillie. Les derniers résidus de production sont ainsi enlevés.

## UTILISATION – faire bouillir l'eau

1. Placez l'appareil sur une surface plane.
2. Remplissez le récipient (1) avec le volume d'eau nécessaire (0,5 l min. et 1,8 l max.).  
Respectez l'indicateur du niveau d'eau (2).
3. Fermez le couvercle (3) en appuyant sur le bouton sur la poignée.

## AVERTISSEMENT :

Veillez à ne pas goûter l'eau sur le socle.

4. Placez la bouilloire sur le socle (7). Branchez la fiche d'alimentation (8) dans une prise murale.  
Poussez l'interrupteur marche/arrêt (5) vers le bas. Le voyant s'allume.
5. La bouilloire s'arrête automatiquement quand l'eau est bouillie. Ensuite, débranchez l'appareil du secteur (8). Gardez le couvercle fermé quand vous versez l'eau.
6. L'affichage de température (10) indique la température d'eau pendant l'ébullition.

## AVERTISSEMENT :

Veillez à ne pas toucher l'eau chaude. Cela peut entraîner des brûlures graves.

## UTILISATION – protection contre la surchauffe

La bouilloire est équipée d'une protection contre la surchauffe. La bouilloire s'éteint automatiquement si elle est utilisée avec trop ou trop peu d'eau. Laissez refroidir la bouilloire pendant au minimum 10 minutes avant de l'utiliser à nouveau.

## **NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

1. Retirez la fiche de la prise murale et laissez l'appareil refroidir.
2. Nettoyez la bouilloire avec un chiffon humide. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau. Ne passez jamais l'appareil dans un lave-vaisselle. Veillez à ne pas laisser les raccords devenir humide.
3. Si l'intérieur du récipient est fortement décoloré, nettoyez-le avec un chiffon doux et un peu de bicarbonate de soude. Rincez le récipient soigneusement après l'avoir nettoyé.

### **AVERTISSEMENT :**

- N'utilisez jamais de nettoyeurs corrosifs ou abrasifs ou d'objets tranchants (p.ex. couteaux ou brosses durs) pour nettoyer l'appareil.
- Vérifiez que l'appareil est débranché et qu'il a froid avant de le nettoyer.

## **NETTOYAGE ET ENTRETIEN – détartrer**

Selon le degré de dureté de l'eau, des dépôts de calcaire se forment dans l'intérieur de la bouilloire. Par conséquent, l'appareil doit être détartré régulièrement.

1. Retirez la fiche de la prise murale et laissez l'appareil refroidir.
2. La bouilloire est équipée d'un filtre à calcaire. Le filtre doit être enlevé de la bouilloire pour le nettoyage. Poussez le filtre (9) vers l'intérieur à travers le bec verseur (6). Le filtre (9) se desserre. Vous pouvez l'enlever à travers l'ouverture supérieure en retournant la bouilloire.
3. Remplissez la bouilloire avec une solution vinaigrée jusqu'à la limite de remplissage et faites-la bouillir.
4. Laissez la bouilloire remplie de la solution vinaigrée reposer pour quelques heures.
5. Videz la bouilloire, remplissez-la d'eau propre jusqu'à la limite de remplissage et faites-la bouillir. Ensuite, versez la bouilloire. Répétez ces étapes deux fois.

### **AVERTISSEMENT :**

- N'utilisez jamais d'eau ammoniacale ou de produits similaires pour nettoyer l'appareil. Cela peut être nuisible à la santé. Utilisez uniquement des solutions vinaigrées ou des détartrants spéciaux commercialement disponibles.
- Remettez le filtre (9) au bec verseur (6) à travers l'ouverture supérieure (3). Le filtre s'enclenche audiblement.

# INSIDO

---

## UPUTSTVO ZA UPOTREBU

---



**Električni bokal**  
**EWK-2200.876**  
**79070023-01**

BDSK Handels GmbH & Co. KG, Mergentheimer Straße 59, DE-97084  
Würzburg, Germany

## ČESTITAMO!

Čestitamo Vam na kupovini ovog uređaja. Ovo uputstvo za upotrebu prikazuje kako uređaj funkcioniše i kako da ga koristite. Pre korišćenja uređaja pažljivo pročitajte uputstva. Koristite uređaj isključivo na način opisan u ovom uputstvu za upotrebu. Sačuvajte ovo uputstvo za kasniju upotrebu.

## Oštećenja:

U slučaju oštećenja uređaja, ne popravljajte ga sami. Popravke treba da obavi kvalifikovano stručno lice.

## Deca:

- Ovaj uređaj mogu koristiti deca starija od 8 godina, osobe sa smanjenim fizičkim, motoričkim i mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja, ukoliko se ove osobe nadziru ili su upućene u bezbednu upotrebu uređaja i ukoliko su razumele opasnosti vezane za njegovo korišćenje.
- Decu smeju da čiste ili održavaju uređaj isključivo ako su stariji od 8 godina i ako su pod nadzorom.
- Uređaj i strujni kabl čuvati van domašaja dece mlađe od 8 godina.
- Nadgledajte decu kako biste osigurali da se ne igraju uređajem.

## ŠTA BI TREBALO DA ZNATE O ELEKTRIČNIM UREĐAJIMA

- Proverite da li podaci o voltaži na tipskoj poločici električnog uređaja odgovaraju lokalnom mrežnom naponu.
- Proverite da li je uzemljena utičnica na koju priključujete električni uređaj.
- Instalirajte električne uređaje na stabilnim i ravnim površinama s kojih ne mogu pasti.
- Određeni delovi električnih uređaja mogu tokom korišćenja da postanu topli i ponekad vreli. Ne dodirujte te delove jer postoji opasnost od opekotina.
- Ruke treba da Vam budu suve kada dodirujete električni uređaj, strujni kabl ili utikač.
- Električni uređaji moraju biti u mogućnosti da emituju toplotu kako bi se izbegla opasnost od požara. Stoga proverite da li uređaj ima dovoljno slobodnog prostora i da ne dolazi u dodir sa zapaljivim materijalima. Ne prekrivajte električni uređaj.
- Električni uređaji, strujni kablovi i utikači ne smeju doći u dodir s vodom.
- Nikada ne potapajte električne uređaje, strujne kablove ili utikače u vodu ili bilo koje druge tečnosti.
- Električne uređaje ni u kom slučaju nemojte dodirivati ukoliko su upali u vodu. Odmah izvucite strujni utikač iz utičnice. Nemojte više koristiti uređaj.
- Pazite da električni uređaji, strujni kablovi i utikači ne dođu u dodir s izvorima toplote kao vrelim šporetom ili otvorenim plamenom.

- Nikada ne ostavljajte strujne kablove da vise preko sudopere, radne površine ili stola.
- Izvucite strujni utikač iz utičnice kada ne koristite električni uređaj.
- Izvucite strujni kabl iz utičnice držeći utikač, a ne strujni kabl.
- Proveravajte da li je strujni kabl električnog uređaja oštećen. Nemojte koristiti električni uređaj ako strujni kabl pokazuje bilo kakve znake oštećenja.  
Ako je strujni kabl oštećen, mora ga zameniti proizvođač, tehnička služba ili slično kvalifikovano osoblje kako bi se izbegla bilo kakva opasnost.
- Uređaj nije predviđen za upravljanje preko eksternog vremenskog prekidača ili odvojenog daljinskog upravljača.

## ŠTA BI TREBALO DA ZNATE O OVOM UREĐAJU

- Budite oprezni kada koristite uređaj na otvorenom.
- Nikada ne koristite uređaj u vlažnom okruženju.
- Temeljno očistite uređaj nakon korišćenja (pogledajte odeljak „Čišćenje i nega“).
- Isključivo koristite postolje koje je namenjeno električnom bokalu. Postolje nemojte koristiti u druge svrhe.
- Uklonite električni bokal sa postolja i napunite ga vodom. Nikada ne punite električni bokal iznad oznake za maksimum (1,8 l).
- Nemojte uključivati uređaj pre nego što ga napunite vodom. Napunite električni bokal isključivo hladnom vodom.
- Poklopac električnog bokala mora biti u potpunosti zatvoren tokom upotrebe.
- Nikada ne otvarajte poklopac dok voda još ključa.
- Koristite uređaj samo za prokuvavanje ili zagrevanje vode. Ne koristite ga za druge tečnosti!
- Napunite električni bokal s najmanje 0,5 l vode.
- Ostavite uređaj da se ohladi na sobnoj temperaturi pre nego što ga odložite.

## ŽIVOTNA SREDINA



- Odložite ambalažne materijale kao što su plastika i karton u odgovarajuće kontejnere za otpad.
- Ne odlažite ovaj uređaj sa uobičajenim kućnim otpadom na kraju njegovog životnog veka. Umesto toga, odnesite ga na odgovarajuće sabirno mesto za reciklažu električnih i elektronskih uređaja.

Simbol na uređaju, uputstvu za upotrebu ili ambalaži prikazuje pravilno odlaganje.

- Materijali se mogu reciklirati kako je naznačeno Pomažući nam da ponovo koristimo materijale ili na drugi način recikliramo stare uređaje, dajete važan doprinos zaštiti životne sredine.
- Vaša opština Vam može dati informaciju gde da pronađete odgovarajuća sabirna mesta u Vašoj okolini.



## CE-DEKLARACIJA O USAGLAŠENOSTI

Ovaj uređaj ispunjava zahteve sledećih evropskih bezbednosnih direktiva:

- Direktiva za elektromagnetsku kompatibilnost 2014/30/EU
- Direktiva o niskonaponskim uređajima 2014/35/EU
- RoHS Direktiva 2011/65/EU

## UPOTREBA - Opšte

Uređaj je namenjen samo za upotrebu u domaćinstvu, a ne u komercijalne svrhe.

1. Posuda
2. Indikator nivoa vode
3. Poklopac
4. Drška
5. Prekidač za uklj./isklj. i kontrolna lampica
6. Otvor za izlivanje
7. Baza
8. Strujni kabl i utikač
9. Filter
10. Indikator temperature



## UPOTREBA - Pre upotrebe

Pre nego što uobičajeno koristite električni bokal, napunite ga vodom i prokuvajte. Ponovite ovaj postupak tri puta. Prospite prokuvanu vodu.

Na ovaj način će se ukloniti zadnji ostaci proizvodnje.

## UPOTREBA - Prokuvati vodu

1. Uređaj postavite na ravnu površinu.
2. Napunite posudu (1) potrebnom količinom vode (minimalno 0,5 l, a maksimalno 1,8 l). Obratite pažnju na indikator nivoa vode (2).
3. Zatvorite poklopac (3) pritiskom na dugme na ručki.

## UPOZORENJE:

Pazite da voda ne kapne na postolje.

4. Postavite električni bokal na postolju (7). Stavite strujni utikač (8) u utičnicu. Pritisnite prekidač za uklj./isklj. (5) nadole. Kontrolna lampica svetli.
5. Uređaj se automatski gasi nakon završenog procesa ključanja. Odvojite uređaj od strujnog napajanja (8). Držite poklopac zatvorenim prilikom pražnjenja bokala.
6. Indikator temperature (10) prikazuje temperaturu vode tokom kuvanja.

## UPOZORENJE:

Pazite da ne dodirnete vrelu vodu. To može dovesti do teških opekotina.

## UPOTREBA - Zaštita od pregrevanja

Električni bokal je opremljen zaštitom od pregrevanja. Ako je električni bokal uključen bez ili s premalo vode, automatski se isključuje. Pre narednog korišćenja ostavite električni bokal najmanje 10 minuta da se ohladi.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Izvucite strujni utikač iz utičnice i ostavite uređaj da se potpuno ohladi.
2. Električni bokal čistite vlažnom krpom. Ne potapajte uređaj u vodu. Ne stavljajte uređaj u mašinu za pranje sudova. Pazite da se električni priključci ne pokvase.
3. Ako je unutrašnjost posude jako promenila boju, očistite je vlažnom krpom i s malo sode za pranje. Nakon čišćenja posude, temeljno je isperite.

### UPOZORENJE:

- Kada čistite uređaj, nikada ne koristite korozivna ili abrazivna sredstva za čišćenje ili oštre predmete (npr. noževe ili tvrde četke).
- Pre čišćenja osigurajte da uređaj nije priključen na struju i da se ohladio.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE - Uklanjanje kamenca

U zavisnosti od stepena tvrdoće vode, unutar električnog bokala se stvaraju naslage kamenca. Iz tog razloga, uređaj mora da se čisti od kamenca u redovnim intervalima.

1. Izvucite strujni utikač iz utičnice i ostavite uređaj da se potpuno ohladi.
2. Električni bokal je opremljen filterom za kamenac. Filter se pre čišćenja mora ukloniti iz električnog bokala. Pritisnite filter (9) ka unutra kroz slivnik (6). Filter (9) je olabavljen. Možete ga ukloniti kroz gornji otvor okretanjem električnog bokala.
3. Napunite električni bokal rastvorom sirćeta do označenog maksimuma i prokuvajte ga.
4. Ostavite električni bokal napunjen rastvorom sirćeta da stoji nekoliko sati.
5. Ispraznite električni bokal, napunite ga čistom vodom do označenog maksimuma i prokuvajte je. Naknadno ispraznite električni bokal. Dva puta ponovite ove korake.

### UPOZORENJE:

- Nikada ne koristite amonijaku vodu ili slične proizvode za čišćenje uređaja. To može biti štetno po zdravlje. Koristite samo rastvore sirćeta ili specijalna sredstva za uklanjanje kamenca koji su dostupni na tržištu.
- Vratite filter (9) kroz gornji otvor (3) na slivnik (6). Na taj način, trebalo bi da se čuje zvuk kada filter ulegne.